

محل اولیوب زمانلریسک قسم اعظمی چوجفک وکندیلریسک نطقته حصر ایده یلملریدر .

معلم [تاری به] ، امزیکک بیوک بر دشمنی و فجنانک ایسه خاطرشناس بردوستی اولوب چوجفکلرک پک قولایلقله فجنان و ساره ایله سوت ایچمکه آیشدقلری بیان ایدیور .

اشبو اصول ایله ، چوجغه وریله جک سودک مقداری تعیین اولنه . یسه جفندن ، انضاقک محذوردن سالم بولمیه جفی اوکه آتیلیور ایسه ده بو حال امزیک ایله اولان ارضاعده ده موجوددر . آندن بشقه مخصوص درجه لی باردقلر قوللانیله رق اشبو محذورده کاملاً بر طرف ایدیور .

یالکز ، دیشار سوردیکی زمان دیش اتلری ماتب و متفخ و غایت حساس بولمغله فجنان یاخود قاشیق کبی قاتی برجسمک ضربه و تضییقی غایت وجعناک اوله جفندن بوزمان زیاده دقت لازمدر .

اوروپاده بعض برلرده ، فروندن کپریلوب بالاخره ایوجه دوکولمش و شکرلنش وسوت یاخود صو ایله قاریشدرلمش اکمک قابوغندن ککوچک بر جوز جمنده چیقین یا بهرق چوجفک اغزینیه وررلرلمش . بزده ایسه دهها هنوز طوغمش بر چوجغه ، اکمک قابوغندن زیاده راحت الحلتوم ، بادم ازمسی و ساره نی بر تولیند ایچنه قویه رق وررلر . حتی شکر جیلرده بالخاصه چوجفلر ایچون بادم ازمسی وارمش !

اشبو اصول واعتیاد سقیمی شدنه مؤاخذه ایدرز ؛ زیرا چیقین و محتویسی برمدت صکره اکشیوب تخمر ایده جکندن چوجفک اغزینی التهابلسیدر و در عقب میقروبلر بومینی مینی اغزی استیلا ایلر ؛ ظهور ایدن « پامو قق » ک اوکی آتماز و چیقین بر طرفه آتیلماز ایسه اشبو طفیلات هضم بورینسه بالانتشار چوجفی اهلاک ایلر . امزیکک ، ارضاع مادرانه نی اکدیره جق صورتده سودک اغزه اغزه آغزه آغزه اقسی و اوراده بر مدت قالمسی و صالحینی دعوت

ایلیه جک وجهله امه فعلنی داعی بولمسی کبی فواندی واردر .

اولانلردر .

اول امرده ، نظافت و طهارت حقیقیه سی پک کوچ وعادتا محال بولنان و دروننده پک چابق سوت اکشیوب میقروب بووایی کسپان اوزون بورلی امزیکلری تمامیه منع ایلملیدر .

برقاج سنده نبری بساطلری و تمامیه تطهیره قابیلتری جهتیله اکمال و اصلاح ایدیلمز امزیکلرک استعماله مساعدده اولنه . بیلور .

امزیک هر قوللانیشدن صکره سوکیلوب قاینار صو ایله ییقانه جق و مخصوص بر فورچه ایله ابو تمیزله جکدر . کرک شیشه و امزیک کرکسه فورچه تکرار استعمال اولنجیه قدر دروننه برقاج پارچه قاربونانا (نانی قاربونیت سود) اتلمش بر صو ایچنده بر اقیله جقدر . صویک غایت تمیز اولوب قاینامش بولمسی و صیق صیق دیکشدرلمسی و هر دفعه سنده دوکلمسی لزومنی عرض و بیان زاندر ظن ایلمز .

امزیک سوت ایله طولدیرمه دن اول یینه قاینار صو ایله حاشلامق لازم و راحت اتمک ایچون ایکی امزیک تدارک ایدوب هر دفعه سنده برنی قوللایمق مناسبدر .

اک ایو امزیک اک بسیط اولاندر ؛ برمه باشی یاخود [بودن] ک « غالاتوفور » ی ایله بر شیشه دن عبارت امزیک البته ترجیح ایدیور .

« غالاتوفور » ، بری بیوجک اولوب سودک دیکری نسبة غایت ایچه اولوب هوالک مرورینسه مخصوص و یکدیگرینسه متصل ایکی بوریدن عبارت عادتاً برمه باشیدر . هوا ایچه بوریه شیشه به غایت اغر کیره جکندن سوت چوجفک اغزینیه منتظماً آقارکه بو حال ارضاع مادرانه نی تمامیه اکدیور .

آلتی آلیق اولان برچوجفک ممدن

که لنجیه قدر نفقه سی

چوجفک نازک و نازین معدنه سینه کوره بد قدرنک استحضار ایلیکی سوت ایلک زمان حیانه فعل اغتدایه ونشو و نمای بدنه کافی ایسه ده ده صکره لری یالکز سوت ایله تغدی ارتق کفایت ایلمه مکه باشلار . چوجق ارتق بر یاندن بر زمان صکره نشو و نماسنه کافی و صالح موادی ، حیوانی و نباتی اغدییه ساره ده آرابوب بولمغه مجبوردر . فطامه قدر اشبو اغدییه صرف نباتی و فقط یینه سوت چوجفک بر غداء اساسی اوله جقدر ؛ آندن بشقه اغدییه نباتیه دن مستعمل اولان اونلر علی الاکثر سوت ایله استحضار ایدیور .

انجق التجی و بدنجی آیدن صکره ، چوجغه والده ممدسندن و اینک سوتندن بشقه برشی وریلمکه باشلانیر .

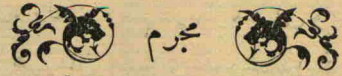
واقعا ، یکیدن که قاله ، سودک مهلر دن چکلمسی ، یاخود ابوسنک ده قوتلی بر نوع غذا ایله چوجفلری چابق بیوتکی و قوتلندیرمکی آرزو ایلملری کبی احوال مخصوصه ده چوجفلر و قسز ممدن کیلمکه قالدیشیلورکه ایشته بزده مقصدمز و قسز ممدن کممکده کی فنانی بیان و اراهه و بویه بر حالده چوجفی مناسب اغدییه آشدیرهرق مشکلات فطامی تخفیف و ازاله در .

لکن اشبو غداء جدیده باشلانقدنه درجه دقت و انتظام لازمدر ؛ وریله جک غدامک کیت و کیفیت چوجفک قسوی هضمیه سینه نایع اولمق وانکله نسبتده بولمق لازمدر ؛ زیرا علی الاکثر چوق قوتلی و چوق ممدی بر غدایه دوام ایلمکله بر چوق فالقلمیدانه کلیر .

واقعا اسهال ، قونج و قی علی الاکثر فقیر یاخود فنا بر سودک نتیجه مشثومه سی ایسه ده زیاده قسوتلی و زنکین اغدییه دن ده ایلر و کله بیلیر ؛ اگر هضم بورینسه

[مابیدی وار]

ثروت فنونک روفانی



مترجمی : احمد احسان

قالودوس حوالیسینده اکثریا یاغفور یاغار ؛ بوندن دولاییدرکه « قانن » قصبه سنده کی ظریف کلیدسارک چاک قوله لری انکشت سنکیلریله دانما — غرب روزگارینک سوقه نایع اولمش — سحاببارله مزین برمای مستوری کوستر . قصبه ده محکمه جنایت اعضاسندن بولنان اختیار موسیولنه . کویهرک اوغلی قره تینه کلنجه بکرمی اوچ یاشنه قدر بوراده پک حزن انکیز بر حیات ایله یاشامش ، مملکتک نادرا مشاهده اولنان کشاده هوالرندن ، چهره متبسمندن بیله استفاده ایلیه ممش اولدینی ایچون بوزواللی دلیقانی کویا که بدایت حیانتدن بری شدتی بر یاغوردن قورتیه مامشدر .

بو عائله نیک او طور دینی خانه ، اون بشنجی لوتی زمانی انشا آندن اوله رق بیوک بابالرندن قاله در . یالکز اسکی عائله لریک مسکنلری مشتمل اولدینی ایچون تنها و حزن آمیز بولنان « قارم » سوقاغنی تشکیل ایدن موحش خانلر میاننده دخی موسیو له کویهرک خانه سی حقیقه اک موحشیدر . شوسوقاقدن تموز ، اغستوس آیلرنده بیله کچسه کز قالدیرم طاشلرینک اطرافنده رطوبت اناری کوررسکیز .

دیوارلرک رنگی وجود کزده توبلریکیزی اوربرتیر . عادتاً دینیله بیلیر که بوراده یالکز حزن ایله شدتی برزله مایه سی تنفس اولنور . حالبوکه جادنگ براوجنده ، سن ژان سوقاغنده غلبه لک چوقدر ؛ بیاض سرپوش ، ماوی اثواب کیمش کویولر آلیش ویریش ایدر ، عادتاً اوراده قاینشیرلر . دیکر اوجده ایسه لیمانک جوش و خروشی مشاهده اولنور . صاری صقاللی اسقاندینا ویا کیمجیلری قرمزنی کوملکلی التنده سرایع حرکتلری

ارانه ایدهرک لطیف رایجملی جام تختلری بوشالتمقله مشغولدر . فقط « قارم » سوقاغنک ایکی طرفی انار حیانتدن حصه دار اولمق ایسته مز ؛ بر طرفه کی مساعی عامیانه بیله ، دیکر جهنده کی شبات بحریه به نظر لاقیدانه ایله باقار . خانه لریک اکثر پنجره لرنده قنادلر قبالیدر . جبهه لری مرور زمانه بر طاقم چاتلاقلر پیدا اتمش اولان واسع قوناقلر جدی طورلی ، چاقین چهره لی ، متعظم ، فقط مفلس بر آدمک سیمانی آندیرر . موسیو له کویهرک خانه سنده حزن و وحشت خصوصنده سائرلرندن هیچ بر اکسیک بو قدر ؛ بنا حیات خارجه دن غایت یوکسک بر دیوارله تقریق اولمش ، بو دیوارک اورته برینه — هیچ آچیلیمان — بر بیوک قپو یابلمشدر ؛ بونک بر قنادینه آچلمش و افاجق بر قپودن ایچری کیربایر ؛ بو بیله غایت قالین و آغر اولدینی ایچون آچیلوب قپانیرکن حزن صدارلر چیقارر . کیمسه لریک کیرمیدیکی بو قپودن ایچری داخل اولورسه کز کنبه ده مشابیه ایکی قسم بنا واوزری صارماشیققلره اورتولور بر دیکر دیوارله اتنها بولور طار و مظلم بر حولییده بولنورسکیز .

بو حویلنک منظره سی ده انسانه پک فنا تأثیر ایدر . بر کوشه سنده چیقرقلی قدیم بر قوبو واردر . پنجره لریک اوزرنده کی قبا ایشلمه مرمر قفالر صانکه سزه : « نیچون تعجیزه کلدیکز ؟ » دپه معنی دار بر صورتده باقارلر . هله مردیونک آشنمش . بر برندن آیرلمش طاشلری آب آشکار : « کله مز اوله دیدیکیز ! » معناسنی افهام ایلر .

داخله کلنجه دهها فسادر . هر تریه باقسه کز ولایانه مخصوص بر خست و عظمت عامیانه اناری کوررسکیز ؛ قپودن کیرر کیرمز صانکه بوزدن بر پالطو ارقه کزه کچر . طعام صالوننه کیریلنجه کویا مزمن براوکسوروک هوای باردی دروننده موج ایدیور صانیرسکیز . اشته زوجه سنک وفاندن دولانی قادین مسافر قبول ایده مین موسیو له کویهرک سنده بش التی دفعه محکمه

رفقاسنه بوراده ضیافت کشیده ایدر ، فقط اشجینک کتیردیکی صیجاق یمککر خانه صاحبک مکلمه قطیه سی و معامله بارده سیله در حال انجماد ایلر . بیوک سالونده ایسه کز سزی قپو آرقه سندن ترصد ایدن شدتلی بر زله صدریه نیک نظر تهیدی التنده بولندینکزر حاله موسیو له کویهرک بروقه لی اجدادی ارانه ایدر بر چوق رسم لوخه لری مشاهده ایدر سکیز که بونلریضی چرچیولری ایچنده عادتاً سزی اظهار حاضرلنش کبی کورینورلر . هان : « مذنون ! اسمکزی ، پدرکزک اسمنی سوبلیکیز . » سؤالی ایشیده حکم ذهانه دوشرسکیز !

اگر خطا ایدوبده برنجی قانده موسیو له کویهرک او طه سینه چیتجه جق اولورسه کز واریا اوزمان تأثیر دهها خشیت انکیزدر . قرون وسطی عاداتی تشریح ایدن آشنمش جلدلی اسکی کتابلردن طوتکزده سیاه مشین قبه کیرمش مجموعه محاکمک نامعدود جلدلریسه و ارنجیه قدر بر طاقم مؤلفات حقوقیه ایله مملو کتبخانه بیله عینی تأثیری اجرا ایلر . بواجتماع کتب . بومؤلفات عدلیه ، علم حقوق ایله حسیات طبیعیه که قدر متباین اولدینی کوستر بونجه کتابلر آره سنده ، اون سکیزنجی عصر یادکاری کوزلر یازیلخانه باشنده موسیو له کویهرک اکثر زمانلر قارشینسده دوران اوراق و محررانک تهاجته معروض قالیر ؛ ایشته غایت مداوم ، مستقیم ، غیور ، فقط فکر آخمدود و حسیات رقیقه قلیبه دن محروم اولان موسیو له کویهرک بو حکایه مزک باشلادینی ۱۸۶۶ سنده الهی یاشنه داخل اولمش ایدی . کندیسی معتقد و بر آرمتعصبر ، اونک ایچون عدلیه نظارتنده هیئت روحانیه طرفداری عد اولنور ؛ اوزون اولان مدت خدمتده مسلمککنجه پک آهسته ترقی اتمش ، ولایانه مخصوص طمعکارانه و ظرافت شکنانه اعتیاددن دولانی درت بش سنه کیه بیلدیکی هاوی کتمش ، دیکش یرلری آثارمش وضعیف بر وجودی ستره آلمش اولان رده نغوتنک یقه سنده ده هنوز لژیون دونور روزتی کورلر مش

ایدی . موسیو له کویهرک زیاده سیله اهمیت ویردیکی اسباب زینت حکامه مخصوص اولان بیوک بیاض بیون باغیدرکه عادناروندن بر آق بابا بوینی ایله قورو ، قرمزی ، غایت توپلو قفا چیقمش ، صانکه بر قار بیغیندن آریلوب انمش دینیه بیلیر . بیچاغک ترسنه بکزه ین بو چهره به کیندار نظرك ، دائماً چاقین طورک ، صارارمش دیشلرک ویردیکی فنا منظره صاچ صقال وتوی بولغیله دهه زیاده لشیر ؛ واقعا موسیو له کویهرک قولای .

قرلندن ، برون دلیکلرندن بیله بر چوق اولون توپلر صاللانیر ؛ خلاصه شو آدمک چهره متحکمانه سنده هر حال کبره ، عناده و سرتلکه دلالت ایدر .

اشته قان مکتب حقونندن ملازمت رؤسنی کمال موفقیته اخذ ایدن کنج قره تیهن له کویهر شو حزن انکیز خانه ده ، بوسا کت و وحشی پدرك رفاقتنده بیومش ، چوجغک باباسی حقنده کی حسی بردهشت احترامکارانه دن عبارت بولنشدر . یکرمی ایکی یاشنه کلدیکی حالده آلان بر آز طائلی خاطره پیدا ایدمه مشیدی . کندیسنه « اولاد ! » دیه خطاب ایدره ک متبسمانه بر صورتده دراغوش ایدن اختیار وابدال خدمتی قادیندن بشقه کیمسه نك کندینی سومه مش اولدیغی قره تیهن پک اعلا حس ایدر ایدی . چوجق هنوز بر رسمنی بیله چیقار تمامشدر . باباسی سومیورمی ، دیورسکوز ؟ قره تیهن بهضاً بو جهتلری دوشونجه فنا فکر لره دوشر ، نه قدر نانکورلک ایدیورم دیه نفسنی مؤاخذه به بیله قالیشیردی . فقط حیف که باباسنک یاشنه نه زمان چیقمش ایسه غریب بر حس خوفک ، برارزوی فرارک زبونی اولمقدن بر درلو کندینی قورتاره . مامشدر . خاطرات طفولیتک اک اسکیلرینه مراجعت ایلدیکی زمان بیله دائماً باباسنک تکدیر آمیز صدائی ایشیدیر ، غضبناک کوزلرینی کورر . مثلاً دهه پک کوچک ایکن سفرده قطعا لقردی سویله مه مسی و اوصولو او طور مسی امر اولنمشیدی . کیجه لری یتاق او طه سنه چکیلرکن عادت

اوزره باباسنک یاشنه صوقولدیغی زمان آلی اوزرینه تماس ایدن غایت بارد بر بوسه بی حس ایدر ایدی ؛ اوزمان دینیه بیلیرکه موسیو له کویهر اوغلنی دراغوش ایتیمور ، کور ایه اوینارکن مغلوب اولمشده بیامم قاچ دفعه مثلاً لابناک قار پوزینی ، یاخود قپونک طوپنی اوپمه محکوم اولمش ؛ ذاتاً شو نادر نوازش ده چوجق اون یاشنه کلدکدن سوکره بستون زائل اولمش ایدی . سنلی بنلی مکانه دهه قالمش ، در حال مکتبه لیلی اوله رق ویرلمش ایدی ... انسان تحصیلیه نه قدر ارکن باشلاسه او قدر اینی ایش . قره تیهن مکتبه حقیله غیرت ایشدر ؛ فقط موفقیات تحصیلکارانه سنی اخبار ایتدکجه باباسندن غایت بارد بر صورتده : « پک اعلا ! » جواندن بشقه برشی آله ما . مشیدی ؛ کیم بیلیر ، بلکه موسیو له کویهرک سومسیده بویله در ؛ ذاتاً اوغلنک پدینه بیان شکایت ایلدیکی ده کورماز ، فقط خوف واندیشه ایله مزوج اولان حسیاتنده برآزده شفقت و محبت ازی بولمی پک ارزو ایدر ایدی .

خاقه محجوب و ساکت اولان قره تیهن چوجقلغندن بری محترز یاشامغه آلدیرلمش اولدیغندن مکتبه امرار ایلدیکی مدتجه شاگردان آرمسده تحصیل ایدوب جدی ، صمیمی ، علوی و شایسته شرف ولطافتی تد اولمان مناسبات رفاقا نوازانه بیله پیدا ایلیه مه مشیدی . ارقداشلری آرمسده بر آز زیاده جه سویشدیکی فرانسوا دونا دیو اسمنده بر یارسلی وار ایدی که اادن بابادن اوکسوز اولان بو چوجق غایت فقیر ، فقط اخلاقی قره تیهنک اخلاقیله متباین ایدی ؛ بویله اولدیغی حالده قره تیهن ارقداشنه زیاده سیله مجلوب ایدی . واقعا قره تیهن کبی چالشقان ، اوصولو ، دائماً صنفده یوکسک موقعلر احرز ایله سنه صوکلرنده توزیع مکافاة رسملرنده حضارک آلقشیرینه ، ارکان مکتبک تقدیرینه مظهر اولان برشا کردک کندیله کاملاً ضد اخلاقه مالک بر چوجقله مناسبتده بولمی حقیقه

غریب ایدی . فرانسوا دونا دیو به کنجه بو چوجق تنبل ، حشری ، فقط زکی وصاف قلبیدر . یالکز رسم درسندن اینی نومرولر آلیر . هر زمان جیلاری قورشون قلمله ، رسم ادواتیله دولودر . بوش دورمز ، تحف تحف رسملرله مشغول اولور . معلمله لطیفه لی جوابلر ویرر . اونه کینک بریکیک مضحکه نوعندن قاریقاتور لرینی یاباز . بوندن دولای دائماً مجازات کورر ، اذسز قالیر ؛ فقط قرمزی صاچلی قفاسنه ، پارلاق کوزلرینه باقارسه کز هیچ علامت یأس و حزنه مصادف اوله مزسکوز . قره تیهن سکونت حالی و حیات محترزانه سی ایچنده — کندی کندینه بیله اعترافه جساتیاب اوله میهرق — شو حشری چوجغک شمانی ، حالی بکیر ایدی . اونک ایچون فرانسوا به صوقولدی ، اثر محبت اراهه ایلیدی ؛ فرانسوا صافیت قلبه مالکدر دیمدک می ؛ اوده در حال قره تیهنک ابراز ایلدیکی اثر محبت اشتراک ایلیدی ؛ پاندوس زمانلرنده هپ برابر کزمکه ، دائماً قونوشمهه باشلا دیلرکه بو مبصرک نظر حیرت و ناخشنودیسنی جلب ایدر ایدی .

حسیات ردیتهن اصلا نشانه کوسترمین فرانسوا صنفک برنجیسی طرفندن کندیسنه ارقداشلق ایدلمسنه صحیحاً ممنون اولور . اوتخار ایدر ایدی . فقط قره تیهن ارقداشنی درس لرینه چالشمق خصوصنده بر آز ایقاظ ایدره ک دائره غیرته آلق ایستنجه فرانسوا مقاومت کوستردی ؛ افکارینی علناً سویلیدی ؛ لاینجه درس لر قفاسنی شیشیرمش ؛ مرکب قوقوسنه تحمل ایدمه مزمش ؛ یالکز کوزیله چالیشه بیلیرمش ؛ النده رسم قلمی ، بویا فورچه سی اولمدتجه کندینی مسعوده ایله من ایش . هم آرتق هیکلری ، رسم لوحه لرینی موده ل اتخاذ ایدرک چالشمقدزده اوصامش ؛ « بر حیات اجسامی مودل طوتوب چالیشه بیلیرم ، بن یارسام یا هیکل تراش اوله جیم ... » دیور ، هیکل تراشاغه دهه زیاده هوس کوستریور ایدی .